



AGROINDUSTRIJSKO KOMERCIJALNA BANKA
"AIK BANKA" AD NIŠ
Niš, Nikole Pašića 42
018/507-400

AIK BANKA AD NIS
Niš, Nikole Pašića 42

PREDMET: Zahtev za otvaranje računa nerezidenta
(deviznog, dinarskog, tekućeg, depozitnog:orocenog i po vidjenju, sa posebnom namenom i bez posebne namene-zaokružiti)

Naziv podnosioca zahteva: _____

Sedište(adresa i telefon) podnosioca zahteva: _____

Predmet poslovanja-Delatnost podnosioca zahteva: _____

Svrha otvaranja racuna:

Informacija o aktivnostima klijenta i ocekivano kretanje sredstava na racunu:

Ovim podnosimo zahtev za otvaranje računa nerezidenta (deviznog, dinarskog, tekućeg, depozitnog:orocenog i po vidjenju, sa posebnom namenom i bez posebne namene) i u tu svrhu podnosimo sledeću dokumentaciju:

1) Izvod iz registra u kome je nerizedent-pravno lice upisan u zemlji u kojoj ima registrovano sediste ili, ako je osnovan u zemlji u kojoj se ne vrsi upis u takav registar-drugi validni dokument o osnivanju, u skladu sa propisima zemlje sedista na osnovu kojih se moze utvrditi pravni oblik ovog nerizidenta i datum njegovog osnivanja (u overenoj kopiji i u overenom prevodu na srpski jezik, koji ne mogu biti stariji od 3 meseca)

NAPOMENA: OVAJ DOKUMENT NEREZIDENT JE OBAVEZAN DA DOSTAVLJA JEDNOM GODIŠNJE SVE DOK VODI RACUN KOD BANKE-U PROTIVNOM BANKA NECE IZVRSAVATI TRANSAKCIJE NEREZIDENTA DOK GA NE DOSTAVI;

2) izvod iz zakona, odnosno drugog propisa ako se nerezidentni racun otvara po tom osnovu;

3)dokument nadleznog organa koji sadrzi poreski identifikacioni broj nerezidenta-pravnog lica, ako se zahtev odnosi na otvaranje dinarskog nerezidentnog racuna;

4)karton deponovanih potpisa lica ovlasćenih za potpisivanje naloga, radi raspolaganja sredstvima na nerezidentnom racunu, koji je potpisalo ovlasćeno lice iz resenja o registraciji nerezidenta-pravnog lica u zemlji sedista i lica na koje je ovlasćeno lice prenelo pravo potpisivanja, odnosno, iz drugog validnog dokumenta o osnivanju koji je overen pecatom;

5) kopije pasosa svih lica ovlasćenih za potpisivanje naloga, radi raspolaganja sredstvima na nerezidentnom racunu,odnosno lica sa kartona deponovanih potpisa koji je potpisalo ovlasćeno lice iz resenja o registraciji nerezidenta-pravnog lica u zemlji sedista i lica na koje je ovlasćeno lice prenelo pravo potpisivanja,

6)karton deponovanih potpisa nerezidenta- pravnog lica kod domicilne poslovne banke nerezidenta;

7)strana diplomatska i konzularna pretstavnistva u RS kod otvaranja nerezidentnog racuna u banci prilazu: izvod iz registra koji se vodi kod nadleznog organa u RS i karton deponovanih potpisa lica ovlasćenih za potpisivanje naloga-radi raspolaganja sredstvima na nerezidentnom racunu tih pretstavnistava.

PODNOŠILAC ZAHTEVA

(pecat i potpis lica ovlasćenog za zastupanje)

VLASNIČKA STRUKTURA

PRAVNOG LICA: _____ MBR _____

Ovim, pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću, izjavljujem i dostavljam sledeće podatke:

Ime i prezime, datum i mesto rođenja, prebivalište svakog fizičkog lica stvarnog vlasnika stranke, privrednog društva, odnosno drugog pravnog lica tj. fizičkog lica, koje je posredno ili neposredno imalac 25% ili više poslovnog udela, akcija, prava glasa ili drugih prava, na osnovu kojih učestvuje u upravljanju pravnim licem, odnosno učestvuje u kapitalu pravnog lica sa 25% ili više udela ili ima dominantan položaj u upravljanju imovinom pravnog lica; odnosno fizičkog lica, koje privrednom društvu posredno obezbedi ili obezbeđuje sredstva i po tom osnovu ima pravo da bitno utiče na donošenje odluka organa upravljanja privrednim društvom prilikom odlučivanja o finansiranju i poslovanju:

rbr	Ime i prezime	JMBG	Datum i mesto rođenja	Mesto i adresa stanovanja	Broj ličnog dokumenta i meo izdavanja	Vlasništvo u %

U skladu sa članom 30 Zakona o sprečavanju pranja novca i finansiranja terorizma (Sl. Glasnik RS 20/2009 i 72/2009) u postupku otvaranja deviznog racuna za pravno lice _____ (naziv i sedište) molimo Vas da kao stvarni vlasnik ili zastupnik/punomoćnik pravnog lica čiji je vlasnik fizičko lice/lica date podatke da li je navedeno fizička lice/lica u tabeli iznad strani funkcioner (pri čemu se pod pojmom strani funkcioner smatra fizičko lice koje obavlja ili je u poslednjoj godini obavljalo javnu funkciju u stranoj državi ili međunarodnoj organizaciji – šef države/i ili vlade, član vlade, izabrani predstavnik zakonodavnog tela, sudija vrhovnog ili ustavnog suda, ambasador, otpravnik poslova, vojni ataše, član organa uprave pravnog lica u vlasništvu države), član njegove uže porodice (bračni ili vanbračni drug i deca rođena u braku ili van braka i njihovi bračni ili vanbračni drugovi, roditelji, braća i sestre) ili bliži saradnik stanog funkcionera (fizičko lice koje ostvaruje zajedničku dobit iz imovine ili uspostavljenog poslovnog odnosa ili ima drugu vrstu bližih poslovnih kontakata) .

Ovo lice (lica) je strani funkcioner, član njegove porodice ili bliži saradnik stranog funkcionera- zaokružiti:

- Da
- Ne

Ukoliko ste na predhodno pitanje odgovorili sa DA, potrebno je da nam odgovorite na sledeća pitanja:

1. Koju javnu funkciju i u kojoj stranoj državi ili međunarodnoj organizaciji obavlja ili je obavljao u poslednjih _____ godinu _____ dana stvarni vlasnik pravnog lica?
2. U kom porodičnom statusu je stvarni vlasnik pravnog lica sa licem koje je strani funkcioner? _____
3. U kojoj vrsti poslovne saradnje je stvarni vlasnik pravnog lica sa licem koje je strani funkcioner? _____
4. Koja je imovina predmet ili će biti predmet poslovnog odnosa ili transakcije (imovina – stvari, novac, prava, hartije od vrednosti i druge isprave u bilo kom obliku kojima se može utvrditi pravo svojine i druga prava).

POTPIS LICA OVLAŠĆENOG ZA ZASTUPANJE
I PEČAT PRAVNOG LICA

Na osnovu odredaba Zakona o deviznom poslovanju, člana 35. i dr. (Sl.Glasnik RS br. 62/2006-u daljem tekstu: Zakon), Odluke o uslovima otvaranja i načinu vođenja računa nerezidenata (Sl. Glasnik RS br. 16/2007), Odluke o uslovima i načinu obavljanja platnog prometa sa inostranstvom (Sl. Glasnik RS br. 24/2007) i Uputstva za sprovođenje Odluke o uslovima i načinu obavljanja platnog prometa sa inostranstvom (Sl. Glasnik RS br. 24/2007...)

1) AIK BANKA AD NIŠ, Niš, Nikole Pašića 42. MBR 06876366, PIB 100618836, račun br. 908-10501-97 kod NBS koju zastupa Predsednik Izvršnog odbora Marjanović Jelica /u daljem tekstu: BANKA/ I

2) NEREZIDENT:

(naziv KLIJENTA, država KLIJENTA, Mesto-sedište, ulica i broj, ime i prezime i funkcija lica ovlašćenog za zastupanje)

/u daljem tekstu: KLIJENT/

ZAKLJUČUJU DANA 12.02.10.GODINE

UGOVOR BR:105-050121000069-95

O OTVARANJU I VOĐENJU TEKUĆEG DEVIZNOG RAČUNA NEREZIDENTA

Član 1.

BANKA se obavezuje da na zahtev KLIJENTA (uz koji je dostavljena propisana dokumentacija iz tačke 9. i 10. Odluke) i po zaključenju ovog Ugovora, otvori KLIJENTU tekući devizni račun nerezidenta na kome se vode devizna sredstva KLIJENTA ostvarena u skladu sa Zakonom i propisima donetim na osnovu Zakona.

Član 2.

Sredstva na tekućem deviznom računu nerezidenta po ovom Ugovoru, KLIJENT može koristiti za svoja plaćanja u devizama a takođe, ista može prodati BANCI za dinare, bez prava na reotkup.

Na sredstva KLIJENTA na tekućem deviznom računu nerezidenta po ovom Ugovoru, BANKA neće obračunavati niti plaćati kamatu.

Član 3.

KLIJENT se obavezuje:

-da na devizni tekući račun nerezidenta iz ovog Ugovora usmerava devizna sredstva, te da dostavlja BANCI naloge za plaćanje do visine sredstava na svom računu,

-da za obavljanje poslova deviznog platnog prometa po ovom Ugovoru BANCI plaća naknadu prema Tarifi BANKE.

-da obavesti BANKU o statusnim i drugim promenama od značaja za pravni promet KLIJENTA, te da o istim promenama odmah dostavi BANCI odgovarajuću dokumentaciju u originalu ili overenoj kopiji.

- da BANCI godišnje zadržava/dostavlja ažuriranu i najnovijeg datuma dokumentaciju koja se dostavlja prilikom otvaranja računa nerezidentu saglasno Odluci o uslovima otvaranja i načinu vođenja računa nerezidenata (Sl. Glasnik RS br. 16/2007).

Član 4.

BANKA se obavezuje da:

- u visini sredstava na računu KLIJENTA omogućiti KLIJENTU neograničeno raspolaganje sredstvima u skladu sa Zakonom,

- obezbedi KLIJENTU brzo i kvalitetno obavljanje svih poslova vezanih za korišćenje računa kod BANKE, s tim da BANKA zadržava pravo da ne izvrši transakcije KLIJENTA na ovom računu, ukoliko KLIJENT u toku trajanja ovog Ugovora ne dostavlja jednom godišnje dokument: Izvod iz registra u kome je KLIJENT upisan u zemlji u kojoj ima registrovano sedište ili, ako je osnovan u zemlji u kojoj

se ne vrši upis u takav registar-drugi validni dokument o osnivanju, u skladu sa propisima zemlje sedišta na osnovu kojih se mogu utvrditi pravni oblik i datum osnivanja KLIJENTA u overenoj kopiji i u overenom prevodu na srpski jezik, koji ne mogu biti stariji od 3 meseca;

- da dostavlja izveštaje KLIJENTU o promenama i stanju na računu sutradan, nakon izvršenih promena na računu KLIJENTA i to putem PTT ili na e-mail adresu KLIJENTA (na način kako je KLIJENT to opredelio na dokumentu: Karton deponovanih potpisa za devizne račune).

Ukoliko KLIJENT ne dostavi validnu adresu za dostavljanje Izveštaja na jedan od načina navedenih u prethodnom stavu, BANKA ne odgovara za eventualno neizvršenje svoje obaveze dostavljanja Izveštaja KLIJENTU.

Član 5.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja i zaključuje se na neodređeno vreme.

Član 6.

Ovaj Ugovor se može raskinuti saglasnom voljom BANKE i KLIJENTA, na zahtev KLIJENTA nakon što KLIJENT prethodno izmiri sve svoje do tada stvorene obaveze prema BANCI po osnovu ovog Ugovora i uz poštovanje otkaznog roka od 30 dana od dana zahteva za gašenje računa, kao i otkazom Ugovora koji BANKA može učiniti KLIJENTU ukoliko KLIJENT ne izvrši bilo koju obavezu iz ovog Ugovora, u kom slučaju se ovaj Ugovor smatra otkazanim od strane BANKE u tom trenutku, a sve obaveze KLIJENTA prema BANCI po osnovu ovog Ugovora, dospelim odjednom i u celosti.

Član 7.

U slučaju izmene vazećih pozitivnih propisa koji regulisu materiju otvaranja i vođenja računa nerezidenata, BANKA zadržava pravo da izvrši izmenu pojedinih odredaba ovog Ugovora i to u formi pisanog Aneksa uz Ugovor, koji će dostaviti KLIJENTU na potpis.

U slučaju neprihvatanja takvog Aneksa uz Ugovor od strane KLIJENTA, ovaj Ugovor se smatra otkazanim od strane BANKE, a sve obaveze KLIJENTA prema BANCI po osnovu ovog Ugovora, dospelim odjednom i u celosti.

Član 8.

Za slučaj spora po ovom Ugovoru strane ugovaraju nadležnost suda u Nišu.

Član 9.

Ovaj Ugovor je sačinjen u 4 /četiri/ istovetna primerka, po 2 /dva/ za svaku ugovornu stranu.

1. _____
BANKA

2. _____
KLIJENT



AGROINDUSTRIJSKO KOMERCIJALNA BANKA
“AIK BANKA” AD NIŠ
Niš, Nikole Pašića 42
018/507-400

Pursuant to the provisions of Law on Foreign Exchange Operations , Article 35 etc. (Official Gazette of RS no. 62/2006-hereinafter: the Law), Decision on terms and conditions of opening, and maintaining non-resident accounts (Official Gazette of RS no. 16/2007), Decision on terms and conditions and manner of performing foreign exchange operations (Official Gazette of RS no. 24/2007) and instructions for the implementation of the Decision on terms and conditions and manner of performing foreign exchange operations (Official Gazette of RS no. 24/2007)

1. AIK BANKA AD NIŠ, Niš, Nikole Pašića 42. Reg. no. 06876366, Tax Id. No. 100618836, account no. 908-10501-97 with the NBS, represented by the President of the Executive Board Jelica Marjanović /hereinafter: the BANK/ and

2. NON-RESIDENT:

/hereinafter: the CLIENT /

ON THIS DATE _____ CONCLUDED

AGREEMENT NO: _____

ON OPENING AND MAINTAINING A NON-RESIDENT CURRENT FOREIGN EXCHANGE ACCOUNT

Article 1

Upon the request of the CLIENT, (accompanied by the prescribed documentation according to Section 9 and 10 of the Decision) and upon the conclusion of this contract, the BANK undertakes to open a non-resident current account for the CLIENT to hold foreign exchange funds of the CLIENT realised in Accordance with the Law and implementing legislation.

Article 2

The funds in the non-resident foreign exchange current account under this Agreement may be used by the CLIENT to make payments in foreign exchange, and may, also be sold to the BANK for dinars, without the right of buyback..

The BANK shall not accrue or pay any interest on the CLIENT's funds in the non-resident foreign exchange current account under this Agreement.

Article 3

The CLIENT undertakes to:

- direct foreign exchange funds into this non-resident foreign exchange current account and submit to the BANK payment orders up to the amount of the funds held in such account,
- pay the BANK the foreign exchange operations fees under the BANK's tariff.
- notify the BANK on status and other changes of relevance to the CLIENT's legal transactions, and to provide the BANK with appropriate documentation in original or certified copy.
- provide/continue providing the BANK, on the annual basis, with the updated and latest documentation that is provided upon opening of a non-resident account in accordance with the Decision on terms and conditions of opening, and maintaining non-resident accounts (Official Gazette of RS no. 16/2007).

Article 4

The BANK undertakes to:

- allow the CLIENT unlimited disposal of the funds up to the amount of funds held in the CLIENT's account in accordance with the Law,
- provide to the CLIENT with speedy and quality performance of all operations relating to the use of the account with the BANK, the BANK retaining the right not to perform the CLIENT's transactions from this account if the CLIENT, during the term of this agreement, does not, once per year, provide the BANK with the Certificate of Registration from the country in which the CLIENT's head office is registered, or, if its is established in a country that does not perform such registration, another valid incorporation document, in accordance with the CLIENT's domicile countra on the basis of which it is possible to establish the legal form and date of incorporation of the CLIENT in the form of a certified copy and certified translation into Serbian, not older than 3 months.;
- provide the CLIENT with statement on the account balance on the date following the date of change in the CLIENT's account, by regular mail or e-mail address of the CLIENT (in the manner selected by the CLIENT in the document: List of authorised signatures for foreign exchange account).

If the CLIENT does provide a valid address for sending account statements in one of the manner referred to above, the BANK shall not be liable for any failure to ne provide the CLIENT with the Statements.

Article 5

This Agreement shall enter into force on the date of signing and shall be concluded for an indefinite period of time.

Article 6

This Agreement may be terminated by mutual consent of the BANK and the CLIENT, upon the CLIENT's request after the CLIENT previously settles all its liabilities to the BANK under this Agreement to that date and with a 30 day notice period from the date of submitting the account closing request, as well as by means of Agreement termination by the BANK which may be notified to the CLIENT if the CLIENT does not perform any of the obligations referred to herein, in which case the Agreement shall be deemed terminated by the BANK at that moment, and all the CLIENT's liabilities towards the BANK under this Agreement shall become due and payable in full..

Article 7

In the event of change of current positive regulations governing the opening and maintaining of non-resident accounts, the BANK retains the right to amend relevant provisions of this Agreement in the form of a written Annex to this Agreement , to be signed by the CLIENT.

In the case the CLIENT does not accept such an Annex to the agreement, this Agreement shall be deemed terminated by the BANK, and all the CLIENT's liabilities towards the BANK under this Agreement shall become due and payable in full.

Article 8

In the event of dispute under this Agreement the parties agree to the jurisdiction of a court in Niš.

Article 9

This Agreement is made out in 4 /four/ identical copies, 2 /two/ for each party..

1. _____
BANK

2. _____
CLIENT